

Table of contents

Acknowledgments	ix
Editors' foreword and introduction	xi
Part 1. Pidgin and creole linguistics	
The odyssey of <i>criollo</i> <i>Peter A. Roberts</i>	3
The Anglicist / creolist quest for the roots of AAVE: Historical overview and new evidence from the copula <i>John R. Rickford</i>	27
Black / white contacts and the maintenance of identity in Minneapolis African American English: An examination of habitual aspect <i>Geneviève Escure</i>	45
Bozal Spanish: Captivating new evidence from a contemporary source (Afro-Cuban "Palo Monte") <i>Armin Schwegler</i>	71
The origins of the Afrikaans pre-nominal possessive system(s) <i>Hans den Besten</i>	103
Part 2. The German language in the United States	
Patterns of language maintenance in German American speech islands <i>Mark L. Loudon</i>	127
<i>Plattdüütsch</i> and <i>Plautdietsch</i> in western Missouri and Kansas: The resilience of Low German networks on the Great Plains <i>William D. Keel</i>	147

Standard German in Texas <i>Joseph C. Salmons and Felecia A. Lucht</i>	167
Borrowing trouble: Convergence in Pennsylvania German <i>Janet M. Fuller</i>	189
Part 3. Theoretical issues in language contact studies	
Some exploratory comments relating sociolinguistic typology to language shift <i>Michael Clyne</i>	207
Revisiting relexification in creole formation <i>Donald Winford</i>	231
Revisiting the creole prototype: Signs of antiquity in older languages <i>John H. McWhorter</i>	253
Microsyntax and macrodiscourse: “Da mistery” in Hawai’i Creole <i>Hirokuni Masuda</i>	269
Wrestling with dichotomies in creole studies: Towards a more complete view of language emergence <i>Michael Aceto</i>	293
Biographical sketch of Glenn G. Gilbert	311
Editors and contributors	313
Name index	317
Language index	325
Subject index	329